

**MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE HUNGARISË /
EGYEZMËNY AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGRÓL**

KËRKESË PËR PËRFITIM INVALIDITETI / IGËNYBEJELENTÉS ROKKANTSÁGI ELLÁTÁSHOZ

Lidhur me Nenin 31 të Marrëveshjes / Az Egyezmény 31. cikke alapján

1	INSTITUCIONI I DESTINACIONIT / CÍMZETT INTÉZMÉNY	
1.1	EMRI / NEVE:	
1.2	ADRESA / CÍME:	
1.3	NUMRI I REFERENCËS / ÜGYIRATSZÁM:	

2	INFORMACION PËR KËRKUESIN / AZ IGÉNYLŐRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ	
2.1	MBIEMRI / CSALÁDI NÉV:	
2.2	EMRI / UTÓNÉV:	
2.3	MBIEMRI DHE EMRI I LINDJES / SZÜLETÉSKORI CSALÁDI ÉS UTÓNÉV:	
2.4	MBIEMRI DHE EMRI I MËPARSHËM / ELŐZŐ CSALÁDI ÉS UTÓNÉV:	
2.5	DATËLINDJE / SZÜLETÉSI IDŐ (V/M/D -É/H/N):	
2.6	VENDLINDJE / SZÜLETÉSI HELY:	
2.7	GJINIA / NEM:	<input type="checkbox"/> MASHKULL / FÉRFI <input type="checkbox"/> FEMËR / NŐ
2.8	MBIEMRI I NËNËS DHE EMRI I LINDJES / ANYJA SZÜLETÉSKORI CSALÁDI ÉS UTÓNEVE:	
2.9	SHTETËSIA / ÁLLAMPOLGÁRSÁG:	
2.10	NUMRI HUNGAREZ I SIGURIMEVE SHOQËRORE (TAJ) / MAGYAR BIZTOSÍTÁSI SZÁM (TAJ):	
2.11	NUMRI SHQIPTAR I SIGURIMEVE SHOQËRORE (NID) / ALBÁN BIZTOSÍTÁSI SZÁM:	

3	TË DHËNA KONTAKTI TË KËRKUESIT / AZ IGÉNYLŐ ELÉRHETŐSÉGI ADATAI	
3.1	ADRESA / LAKCÍM:	
3.2	NUMRI I TELEFONIT / TELEFONSZÁM:	
3.3	E-MAIL / E-MAIL CÍM:	

4	INFORMACION PËR AKTIVITETIN FITIMPRURËS / KERESŐTEVÉKENYSÉGRE VONATKOZÓ ADATOK	
4.1	<input type="checkbox"/>	KËRKUESI VAZHDON AKTIVITETIN FITIMPRURËS / AZ IGÉNYLŐ KERESŐTEVÉKENYSÉGET FOLYTAT, MINT
	<input type="checkbox"/>	SI PERSON I PUNËSUAR / ALKALMAZOTT
	<input type="checkbox"/>	SI PERSON I VETËPUNËSUAR / ÖNÁLLÓ VÁLLALKOZÓ
4.2	<input type="checkbox"/>	KËRKUESI KA NDËRPRERË AKTIVITETIN FITIMPRURËS / AZ IGÉNYLŐ NEM FOLYTAT KERESŐTEVÉKENYSÉGET PREJ / ÓTA (V/M/D -É/H/N)

**MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE HUNGARISË /
EGYEZMËNY AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGRÓL**

5	ME AFTËSI TË KUFIZUARA / INVALIDITET / A ROKKANTSÁG	PO / IGEN	JO / NEM
5.1	SUPOZOHET TË JETË SHKAKTUAR NGA NJË PALË E TRETË E MUNDSHME / OKOZÁSÁÉRT FELTEHETŐLEG HARMADIK FÉL FELELŐS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.2	ËSHTË REZULTAT I NJË AKSIDENTI NË PUNË APO NJË SËMUNDJE PROFESIONALE / MUNKAHELYI BALESET VAGY FOGLALKOZÁSI MEGBETEGEDÉS KÖVETKEZMËNYE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.3	ËSHTË REZULTAT I NJË AKSIDENTI, POR JO I NJË AKSIDENTI NË PUNË APO SËMUNDJE PROFESIONALE / MUNKAHELYI BALESETTŐL VAGY FOGLALKOZÁSI MEGBETEGEDÉSTŐL ELTÉRŐ BALESET KÖVETKEZMËNYE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.4	ËSHTË REZULTAT I DËMTIMEVE NË PUNË APO SËMUNDJEVE TË SHKAKTUARA NË ORARIN E PUNËS /MUNKAVÉGZÉS KÖZBEN SZERZETT SÉRÛLÉS VAGY MUNKAVÉGZÉS KÖZBEN JELENTKEZŐ BETEGSÉG KÖVETKEZMËNYE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.5	ËSHTË REZULTAT I NJË AKSIDENTI QË LIDHET ME PUNËN APO SËMUNDJE PROFESIONALE QË SHKAKTOHET NË LIDHJE ME CILËSI APO KUSHTE TË VEÇANTA TË PUNËS / MUNKAVÉGZÉSSEL KAPCSOLATOS BALESET VAGY A MUNKAVÉGZÉS MEGHATÁROZOTT JELLEMZŐIVEL VAGY KÖRÜLMÉNYEIVEL KAPCSOLATOSAN JELENTKEZŐ BETEGSÉG KÖVETKEZMËNYE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.6	SUPOZOHET TË JETË SHKAKTUAR NGA KËRKUESI ME QËLLIM / SZÁNDÉKOS OKOZÓJA FELTEHETŐLEG AZ IGÉNYLŐ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6	APLIKUESI / AZ IGÉNYLŐ	KA KËRKUAR PËRFITIMET E MËPOSHTME / AZ ALÁBBI PËNZBELI ELLÁTÁSOKAT KËRTE	MERR PËRFITIMET E MËPOSHTME / AZ ALÁBBI PËNZBELI ELLÁTÁSOKAT KAPJA
6.1	PËRFITIME NË PARA PËR PAAFTËSI NË PUNË (SËMUNDJE) / PËNZBELI BETEGSÉGBIZTOSÍTÁSI ELLÁTÁS KERESŐKÉPTELENSÉG MIATT	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.2	PËRFITIM INVALIDITETI / ROKKANTSÁGI ELLÁTÁS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.3	PENSION PËR AKSIDENT NË PUNË APO SËMUNDJE PROFESIONALE / MUNKAHELYI BALESET ÉS FOGLALKOZÁSI MEGBETEGEDÉS ESETÉN JÁRÓ NYUGDÍJ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.4	PËRFITIM NGA PAPUNËSIA / MUNKANÉLKÛLISÉG ESETÉRE JÁRÓ PËNZBELI ELLÁTÁS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.5	PENSION PLEQËRIE / ÕREGSÉGI NYUGDÍJ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.6	TË DHËNA PËR PËRFITME TË TJERA / EGYÉB ELLÁTÁSOK RÉSZLETEZVE:		

7	INFORMACION PLOTËSUES PËR PËRFITIMET E RENDITURA NË SEKSIONIN 6 / TOVÁBBI INFORMÁCIÓ AZ 6. PONTBAN FELTÛNTETETT ELLÁTÁSOKRÓL		
7.1	LLOJI I PËRFITIMIT / AZ ELLÁTÁS TÍPUSA:	PERIUDHA APO DATA E PAGESËS / A JOGOSULTSÁG IDŐSZAKA, VAGY IDŐPONTJA: (V/M/D – É/H/N)	MASA MUJORE / HAVI ÖSSZEGE:
7.2	EMRI DHE ADRESA E INSTITUCIONIT PËRGJEGJËS PËR PAGESËN / AZ ELLÁTÁSOKAT FOLYÓSÍTÓ INTÉZMËNY NEVE CÍME:		

8	INFORMACION PËR FËMLJËT / GYERMEKEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK				
8.1	MBIEMRI / CSALÁDI NËV:	EMRI / UTÓNËV:	EMRI DHE MBIEMRI I NËNËS NË LINDJE / ANYJA SZÛLETËSKORI CSALÁDI- ÉS UTÓNËVE:	DATËLINDJA DHE VENDLINDJA / SZÛLETËSI HELY, IDŐ: (V/M/D – É/H/N)	LIDHJA ME APLIKUESIN (FËMIJA NATYRAL, I ADOPTUAR APO I BIRËSUAR) / IGÉNYLŐHÖZ VALÓ VISZONYA (SAJÁT, ÕRÖKBEOGADOTT, NEVELT):
8.2	EMRI (AT) I/E FËMIJËS/FËMIJËVE NDËR ATA TË EMËRTUAR NË 8.1, TË CILËT JANË MBI MOSHËN 18 DERI 25 VJEÇARE DHE VAZHDOJNË STUDIMET (BASHKËLIDHUR VËRTETIMI I SHKOLLËS) / A 8.1 PONTBAN MEGNEVEZETT GYERMEKEK KÖZÛL A 18 ÉLETËVËT BETÖLTÖTT ÉS 25. ÉLETËVËT BE NEM TÖLTÖTT, ISKOLAI TANULMÁNYOKAT FOLYTATÓ GYERMEKEK (AZ ERRŐL SZÓLÓ IGAZOLÁST CSATOLNI KELL).				

**MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE HUNGARISË /
EGYEZMËNY AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGRÓL**

9	INFORMACION PËR PAGESËN / FOLYÓSÍTÁSRA VONATKOZÓ ADATOK	
	APLIKUESI KËRKON QË PENSIONI HUNGAREZ T'I PAGUHET / AZ IGÉNYLŐ AZT KÉRELMEZI, HOGY A MAGYAR NYUGDÍJAT FOLYÓSÍTSÁK	
9.1	<input type="checkbox"/> NJË PËRFAQËSUESI ME BANIM NË HUNGARI (BASHKËNGJITET AUTORIZIMI I KËRKUAR) / MAGYARORSZÁGI MEGHATALMAZOTT RÉSZÉRE (AZ ERRŐL SZÓLÓ MEGHATALMAZÁST CSATOLNI KELL)	
9.1.1	EMRI DHE ADRESA NË HUNGARI E PËRFAQËSUESIT / MEGHATALMAZOTT NEVE ÉS MAGYARORSZÁGI CÍME:	
9.1.2	<input type="checkbox"/> NË ADRESËN NË HUNGARI TË PËRFAQËSUESIT / POSTAI ÚTON A MEGHATALMAZOTT MAGYARORSZÁGI CÍMÉRE	
9.1.3	<input type="checkbox"/> NË LLOGARINË BANKARE NË HUNGARI TË PËRFAQËSUESIT / A MEGHATALMAZOTT MAGYARORSZÁGI FIZETÉSI SZÁMLÁJÁRA UTALÁSSAL EMRI I INSTITUCIONIT PAGUES / PÉNZFORGALMI SZOLGÁLTATÓ NEVE:	
	ADRESA E INSTITUCIONIT PAGUES / PÉNZFORGALMI SZOLGÁLTATÓ CÍME:	
	NUMRI I LLOGARISË BANKARE / FIZETÉSI SZÁMLA SZÁMA SZÁMLASZÁM:	
9.2	<input type="checkbox"/> NË LLOGARINË BANKARE TË TIJ/SAJ NË HUNGARI / MAGYARORSZÁGI FIZETÉSI SZÁMLÁJÁRA EMRI I INSTITUCIONIT PAGUES / PÉNZFORGALMI SZOLGÁLTATÓ NEVE:	
	ADRESA E INSTITUCIONIT PAGUES / PÉNZFORGALMI SZOLGÁLTATÓ CÍME:	
	NUMRI I LLOGARISË BANKARE / FIZETÉSI SZÁMLA SZÁMA SZÁMLASZÁM:	
9.3	<input type="checkbox"/> NË LLOGARINË E TIJ/SAJ TË HUAJ BANKARE / NEM MAGYARORSZÁGON VEZETETT FIZETÉSI SZÁMLÁJÁRA (NË RAST PAGESE NË LLOGARI BANKARE TË MENAXHUAR NË NJË VEND PALË TË MARRËVESHJES BILATERALE, PËRFITUESI DUHET TË MBULOJË KOSTON E TRANSFERTËS / EGYEZMËNYES ÁLLAMBAN VEZETETT FIZETÉSI SZÁMLÁRA VALÓ UTALÁS ESETÉN AZ UTALÁS KÖLTSÉGÉT AZ ELLÁTÁSBAN RÉSZESÛLŐNEK KELL VISELNI) EMRI I INSTITUCIONIT PAGUES / PÉNZFORGALMI SZOLGÁLTATÓ NEVE:	
	VENDI / ORSZÁG:	
	ADRESA E INSTITUCIONIT PAGUES / PÉNZFORGALMI SZOLGÁLTATÓ CÍME:	
	NUMRI I LLOGARISË BANKARE / FIZETÉSI SZÁMLA SZÁMA SZÁMLASZÁM:	
	SWIFTI/KODI BIC / SWIFT/BIC KÓD:	
	KODI I IDENTIFIKIMIT TË BANKËS SË HUAJ / BANKAZONOSÍTÓ:	
	MONEDHA E TRANSFERTËS / UTALÁS DEVIZANEME: (AUD, CAD, CHF, CZK, DKK, EUR, GBP, HUF, JPY, NOK, PLN, SEK, USD)	

10	INFORMACION I PËRGJITHSHËM / VEGYES INFORMÁCIÓK	
10.1	DATA E KËRKESËS / A KËRELEM BENYÚJTÁSÁNAK IDŐPONTJA (V/M/D-É/H/N):	
10.2	DATA NË TË CILËN APLIKANTI KËRKON PAGESËN E PENSIONIT / A NYUGELLÁTÁS MEGÁLLAPÍTÁSÁNAK IGÉNYLŐ ÁLTAL KËRT KEZDŐ IDŐPONTJA (V/M/D-É/H/N):	
10.3	<input type="checkbox"/> KA SHKAQE / INOKOLT <input type="checkbox"/> NUK KA SHKAQE / NEM INOKOLT PËR TË BËRË ZBRITJE PËR KOMPENSIMIN E PAGESAVE TË TEPËRTA TË PËRFITIMEVE / A TÚLFIZETËS ELLENTÉTELEZËSE ËRDEKËBEN LEVONÁSOKAT ESZKÖZÖLNI	
10.4	TË GJITHA PËRFITIMET E PRAPAMBËTURA / VISSZAMENŐLEGESEN JÁRÓ ELLÁTÁSÖSSZEG <input type="checkbox"/> MUND / FIZETHETŐ <input type="checkbox"/> NUK MUND / NEM FIZETHETŐ I PAGUHET DREJTPËRDREJT PËRFITUESIT / KÖZVETLENÛL A KEDVEZMËNYEZETTNEK	
10.5	FORMULARËT BASHKËLIDHUR / MELLËKELT FORMANYOMTATVÁNYOK: <input type="checkbox"/> AL / HU 205 <input type="checkbox"/> AL / HU 207 <input type="checkbox"/> AL / HU 210 <input type="checkbox"/> AL / HU 213	
10.6	LUTEMI, NA DËRGONI / KÛLDJE MEG NEKÛNK: <input type="checkbox"/> HU / AL 205 <input type="checkbox"/> HU / AL 210	
10.7	VËREJTJE / MEGJEGYZËSEK:	
10.8	KONFIRMOHET VLEFSHMËRIA E INFORMACIONIT TË PARAQITUR / AZ INFORMÁCIÓK VALÓDISÁGA ELLENŐRZËSRE KERÛLT	

**MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE HUNGARISË /
EGYEZMÉNY AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGRÓL**

11	INSTITUCIONI DËRGUES / FELADÓ INTÉZMÉNY		
11.1	EMRI / MEGNEVEZÉS:		
11.2	ADRESA / CÍM:		
11.3	NUMRI I REFERENCËS / ÛGYIRATSZÁM:		
11.4	VULA / PECSËT:	11.5	DATA / DÁTUM:
		11.6	NËNSHKRIMI / ALÁÍRÁS: